

# Bedienungsanleitung

## Vorderrad- & Hinterradnaben

### Deutsch

Stand 08/2020



### Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheits- und Gebrauchshinweise
2. Garantie und Crash Replacement
  - 2.1. Zusammenfassung Garantie
  - 2.2. Zusammenfassung Crash Replacement
3. Naben
  - 3.1. Sicherheitshinweise Naben Allgemein
  - 3.2. Einspeichung der Nabe
  - 3.3. Freilauf
  - 3.4. Kassette
  - 3.5. Bremsscheibe
  - 3.6. Einstellen des axialen Spiels
  - 3.7. Wartungsintervalle

### Tabellenverzeichnis

Tabelle 1: Übersicht der Wartungsintervalle

## 1 Sicherheits- und Gebrauchshinweise



- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt die ordnungsgemäße Befestigung der Komponente.
- Überprüfen Sie vor und nach jeder Fahrt die Komponente auf Beschädigungen und einwandfreien Zustand. Bei Problemen darf die Komponente nicht verwendet werden. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler.
- Befolgen Sie die Herstelleranweisung für den Einbau der Komponente in das Fahrrad.
- Die Komponente muss mit allen Teilen des Fahrrads kompatibel sein.
- Die Komponente ist ausschließlich gemäß deren Verwendungszweck (**siehe Bestimmungsgemäßer Gebrauch wir ahebn bei uns diese besittmungen für die nabe nicht**) zu gebrauchen.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Wir empfehlen Ihnen die Wartung nur von Fachpersonal durchführen zu lassen.
- Reinigen Sie die Komponente nicht mit einem harten Wasserstrahl (Hochdruckreiniger).
- Bei Beschädigung oder Anzeichen von Beschädigungen darf die Komponente nicht verwendet werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Händler oder kontaktieren Sie uns über unsere Homepage [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

## 2 Garantie und Crash Replacement

Wir bieten Ihnen neben qualitativ hochwertigen Produkten auch einen erstklassigen Service. Deshalb gewähren wir Ihnen neben der gesetzlichen Gewährleistung auf alle NONPLUS Produkte eine 4-Jährige Garantie auf alle Material- und Fertigungsfehler.

### 2.1 Zusammenfassung Garantie

- Alle Komponenten müssen gemäß den Montageanleitungen verbaut und verwendet werden.
- Auf verbaute Fremdhersteller-Teile gilt die Werksgarantie des jeweiligen Herstellers.
- Unsachgemäßer Gebrauch, nicht Beachtung von Gebrauchshinweisen, unsachgemäße Reparatur-, Montage-, oder Wartungsarbeiten sowie Schäden, die durch eine falsche Einspeichung (Einspeichmuster, Speichenkreuzungen, Speichenspannung, falsches Drehmoment, falsche Schmiermittel, etc.) entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Kugellager **NEU Verschleißteile sind von der** sind Verschleißteile und deshalb von der 4-Jahres Garantie ausgenommen.
- Es wird ausschließlich das fragliche NONPLUS Produkt nach eigenem Ermessen repariert oder ersetzt.
- Garantieansprüche können nur unter Vorlage einer Rechnung / Kopie geltend gemacht werden.

### 2.2 Zusammenfassung Crash Replacement

Neben der gesetzlichen Garantie, bietet die wir alle NONPLUS Komponenten ein Crash-Replacement an. Dieser Service kann für alle Teile, die nach einem unverschuldeten Sturz oder Unfall nicht mehr funktionstüchtig sind, in Anspruch genommen werden. Wir gewähren hierfür einen Sonderrabatt von 50 % auf den offiziellen Listenpreis auf dasselbe oder ein gleichwertiges Produkt.

- Das Angebot gilt für 4-Jahre ab Kaufdatum.
- Es ist auf Folgebesitzer übertragbar.
- Die Beschädigungen müssen die Funktionstauglichkeit beeinträchtigen (optische Beschädigungen sind ausgeschlossen).
- Der Ersatz erfolgt auf das gleiche Modell. Es wird sich jedoch das Recht vorbehalten, den beschädigten Artikel durch einen gleichwertigen Alternativartikel zu ersetzen.
- Ein Rechtsanspruch besteht nicht, das beschädigte Teil geht in das Eigentum des Herstellers über.
- Der Hersteller kommt nicht für Umbau-, Fracht- und Zollkosten auf.
- Das Crash Replacement ersetzt nicht Garantiebestimmungen der einzelnen Länder.
- Anbauteile wie bspw. Reifen, Kassette, Bremsscheiben, Sattel, usw. müssen entfernt werden.

**Ein Leistungsausschluss aus der Garantie und dem Crash Replacement Service erfolgt unter den unten ausgeführten Punkten.**

- Schäden welche durch unsachgemäßen Einbau der Komponente entstanden sind.
- Schäden, die durch eine fehlerhafte Reparatur der Komponente entstanden sind.
- Falscher Einsatzzweck, z.B. Cross-Country Laufradsatz bei Verwendung im Downhill.
- Modifikation der Komponente.
- Unsachgemäß ausgeführte oder nicht ausgeführte Wartung sowie auch Reparaturen.
- Normale Abnutzung oder Verschleiß durch den Gebrauch der Komponente.
- Transport- und Lieferschäden.

- Unsachgemäßer Gebrauch und oder Missbrauch.
- Schäden durch Unfall.

### 3 Naben

#### 3.1 Sicherheitshinweise Naben Allgemein



- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt die ordnungsgemäße Funktion des Freilaufmechanismus am Hinterrad.
- Reinigen Sie die Naben niemals mit hohem Wasserdruck (Hochdruckreiniger) und verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie die Ordnungsgemäße Einstellung des axialen Spieles an ihrer Nabe.
- Überprüfen Sie die korrekte Befestigung der Nabe im Rahmen.
- Die Nabe muss mit allen Teilen des Fahrrads kompatibel sein.

#### 3.2 Einspeichung der Nabe

Verletzungsgefahr durch falsch eingespeichte Laufräder!

- Das Einspeichen der Nabe darf nur durch einen qualifizierten Fachmann erfolgen.

Je nach Nabentyp empfehlen wir folgende Einspeichungen:

- MTBJ-Bend Naben – Vorder- & Hinterrad (2-fach oder 3-fach).
- ROAD J-Bend Naben – Vorderrad (Radial); Hinterrad (mind. 2-fach auf Freilaufseite).
- ROAD J-Bend Scheibenbremsnabe – Vorderrad (mind. 2-fach auf Scheibenbremsseite); Hinterrad (mind. 2-fach).
- Radiale Einspeichung ist nur bei speziell dafür ausgelegten Naben zulässig.

**Es ist darauf zu achten, dass die Zugspeichen so montiert werden, dass diese mit dem Speichenkopf nach außen zeigen.**

**Detaillierte Informationen bezüglich der Speichen Montage entnehmen Sie bitte der illustrierten Anleitung auf dem Zusatzblatt**

Bei Straightpull-Naben ist die Kreuzung durch die Speichen Bohrungen vorgegeben. Die maximal zulässige Speichenspannung beträgt bei allen NONPLUS Naben 1200 N. Informationen über Teilkreisdurchmesser, Speichenlochdurchmesser und Flanschabständen entnehmen Sie bitte dem Datenblatt auf unserer Homepage [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

#### 3.3 Freilauf

Die NONPLUS Freilaufkörper sind aus Aluminium gefertigt. Es ist daher möglich, dass sich einzelne Kettenritzel in den Freilaufkörper einarbeiten / einkerben. Diese Einkerbungen der Kassette sind keine Beschädigungen. Mit einer Feile können Sie die Grate der Einkerbungen entfernen. Reinigen Sie nach diesem Vorgang den Freilaufkörper von eventuellen Spänen.

#### 3.4 Kassette

Montieren Sie die Kassette laut Herstellerangabe.

#### 3.5 Bremsscheibe

Montieren Sie die Bremsscheibe laut Herstellerangabe.

6 Loch Bremsscheibe:

- Ziehen Sie die Schrauben immer über Kreuz an.
- Ziehen Sie die Bremsscheiben mit 6 Nm an falls nicht anders vorgegeben.

#### 3.6 Einstellen des axialen Spiels

**Detaillierte Informationen bezüglich dem einstellen des Lagerspiels entnehmen Sie bitte der illustrierten Anleitung auf dem Zusatzblatt.**

#### 3.7 Wartungsintervalle

Die Wartungsintervalle müssen den Vorgaben entsprechend eingehalten werden, um etwaige Garantieansprüche aufrechtzuerhalten. Es wird empfohlen, die Wartungsarbeiten durch Fachpersonal durchführen zu lassen. In jedem Fall ist jedoch doch nur das dafür eigens vorgesehene NONPLUS-Werkzeug zu verwenden. Ebenfalls besteht die Option, die entsprechende Komponente einzusenden, um die Wartung durchführen zu lassen. Weitere Informationen & Formulare hierzu entnehmen Sie unserer Homepage [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

Tätigkeit	Intervall
Service der Nabe bei normalen Einsatzbedingungen	Jährlich
Service der Nabe bei extremen Einsatzbedingungen (sehr häufiges Fahren bei Regen, Schlamm, Schnee, Staub)	Bei Bedarf
Anzugsdrehmomente prüfen: - Schrauben der Bremsscheibe 6 Nm - Lockring der Kassette 40 Nm	20 Betriebsstunden
Service bei Auffälligkeiten (z.B. in der Lagerung oder im Freilaufmechanismus)	Unverzüglich
Nabe auf Beschädigung und Auffälligkeiten prüfen	Vor und nach jeder Fahrt
Reinigen mit einem weichen Tuch und geeigneten Reinigungsmittel der Nabe (keine aggressiven Mittel oder Hochdruckreiniger)	Nach jeder Fahrt

Tabelle 1: Übersicht der Wartungsintervalle

# Operating manual

## Front- & rear hubs

### English

Version 08/2020



### Table of contents

1. Safety information and instructions for use
2. Warranty and crash replacement
  - 2.1. Warranty overview
  - 2.2. Crash replacement overview
3. Hubs
  - 3.1. General safety information for hubs
  - 3.2. Hub lacing
  - 3.3. Freewheel
  - 3.4. Cassette
  - 3.5. Brake disc
  - 3.6. Adjusting axial play
  - 3.7. Maintenance intervals

### List of tables

Table 1: Overview of maintenance intervals

#### 4 Safety information and instruction for use



- Check the proper attachment of the component before every trip.
- Check the component for damage and fault-free condition before and after every trip. In the event of problems, the component may not be used. In case of doubt, contact your specialist dealer.
- Follow the manufacturer's instructions for installation of the component on the bike.
- The component must be compatible with all parts of the bike.
- The component may only be used in accordance with its intended use.
- Use only original spare parts.
- We recommend only having maintenance carried out by an expert.
- Do not clean the component with a high-pressure water jet (pressure washer).
- The component may not be used in the event of damage or signs of damage. In case of doubt, contact your dealer or contact us through our homepage [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

#### 5 Warranty and crash replacement

In addition to high-quality products, we offer you top class service. That's why, in addition to the statutory warranty, we give you a 4-year warranty on all material and manufacturing defects for all NONPLUS products.

##### 5.1 Warranty overview

- All components must be installed and used in accordance with the installation instructions.
- The respective manufacturer's warranty applies for all parts from third-party manufacturers which are installed.
- Improper use, failure to observe the instructions for use, improper repair, installation or maintenance work and damage which occurs as a result of incorrect lacing (lacing pattern, spoke crossing, spoke tension, incorrect torque, incorrect lubricant, etc.) are excluded from the warranty.
- Wear parts excluded from the 4-year warranty.
- Only the NONPLUS product in question will be repaired or replaced at our discretion.
- Warranty claims may only be exercised with presentation of an invoice / copy.

##### 5.2 Crash replacement overview

In addition to the statutory warranty, we offer crash replacement on all NONPLUS components. This service can be used for all parts which are no longer functional following a crash or accident without fault.

For this, we grant a special discount of 50 % on the official list price of the same product or a product of equivalent value.

- The offer applies for 4-years as from the date of purchase.
- It is transferable to subsequent owners.
- The damage must compromise the functionality (superficial damage is excluded).
- The replacement will be the same model. However, we reserve the right to replace the damaged item with an alternative item of the same value.
- There is no legal claim, the damaged part becomes the property of the manufacturer.
- The manufacturer will not bear modification, shipping and customs costs.
- Crash replacement does not replace the warranty provisions in the specific countries.
- Attachments such as tyres, cassette, brake discs, saddle, etc. must be removed.

Exclusion of benefit from the warranty and the crash replacement service occurs for the points set out below.

- Damage which occurs as a result of improper use of the component.
- Damage which occurs as a result of improper repair of the component.
- Incorrect purpose, e.g. cross-country wheel set used for downhill.
- Modification of the component.
- Maintenance or repairs which are improperly carried out or not carried out.
- Normal wear and tear owing to use of the component.
- Transport and delivery damage.
- Improper use and/or misuse.
- Accidental damage.

## 6 Hubs

### 6.1 General safety information for hubs



- Check the proper functioning of the freewheel mechanism on the rear wheel before every trip.
- Never clean the hubs with a high-pressure water jet (pressure washer) and do not use aggressive cleaning agents.
- Check the proper axial play setting on your hub.
- Check the proper mounting of the hub in the frame.
- The hub must be compatible with all parts of the bike.

### 6.2 Hub lacing

Risk of injury resulting from improperly laced wheels!

- Lacing of the hub may only be done by a qualified specialist.

Depending on the hub type, we recommend the following lacing:

- MTB J-bend hubs – front & rear wheel (double or triple).
- ROAD J-bend hubs – front wheel (radial), rear wheel (at least double on the freewheel side).
- ROAD J-bend disc brake hub – front wheel (at least double on the disc brake side), rear wheel (at least double).
- Radial lacing is only permissible for hubs which are specially designed for this.

**Care must be taken to ensure that the pulling spokes are installed such that the head of these spokes is pointing outward.**

**Detailed information concerning spoke installation can be found in the illustrated instructions in the additional sheet.**

For straightpull hubs, the crossing is dictated by the spoke holes. The maximum permissible spoke tension is 1200 N for all NONPLUS hubs. Information concerning pitch diameter, spoke hole diameter and flange distances can be found in the data sheet on our homepage [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

### 6.3 Freewheel

The NONPLUS freewheel body is made from aluminium. It is therefore possible for some chain sprockets to be integrated / notched into the freewheel body. This notching of the cassette is not damage. You can remove the burrs in the notching with a file. Remove any shavings from the freewheel body after this process.

### 6.4 Cassette

Install the cassette in accordance with the manufacturer's instructions.

### 6.5 Brake disc

Install the brake disc in accordance with the manufacturer's instructions.

6 hole brake disc:

- Always tighten the screws crosswise.
- Tighten the brake discs at 6 Nm unless otherwise specified.

-

### 6.6 Adjusting axial play

**Detailed information concerning setting of the bearing play can be found in the illustrated instructions in the additional sheet.**

### 6.7 Maintenance intervals

The maintenance intervals must be complied with in accordance with the specifications in order to maintain any warranty claims. We recommend having a specialist carry out the maintenance work. Either way, however, only the NONPLUS tools intended for this purpose may be used. Likewise, there is also the option of sending the appropriate components to us for maintenance. More information & forms for this purpose can be found on our homepage [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

Activity	Interval
Hub service under normal usage conditions	Annually
Hub service under extreme usage conditions (very frequent riding in rain, mud, snow, dust)	As required
Check tightness torques: - Brake disc screws 6 Nm - Cassette lockring min. 40 Nm	20 operation hours
Service in the event of abnormalities (e.g. in the mounting or in the freewheel mechanism)	Immediately
Check hub for damage and abnormalities	Before and after every trip
Clean the hub with a soft cloth and appropriate cleaning agent (no aggressive cleaning agents or pressure washers)	After every trip

Table 2: Overview of maintenance intervals

# Manual de instrucciones



## Cubos de las ruedas delantera y trasera r

### Español

Estado a 08/2020

#### Tabla de contenido

4. Indicaciones de seguridad y uso
5. Garantía y Crash Replacement
  - 5.1. Resumen de la garantía
  - 5.2. Resumen del Crash Replacement
6. Cubos
  - 6.1. Indicaciones de seguridad de los cubos en general
  - 6.2. Ajuste de los radios del cubo
  - 6.3. Rueda libre
  - 6.4. casete
  - 6.5. Disco de freno
  - 6.6. Ajuste del juego axial
  - 6.7. Intervalos de mantenimiento

#### Índice de tablas

Tabla 1: Vista general de los intervalos de mantenimiento

#### 7 Indicaciones de seguridad y uso



- Compruebe la correcta fijación del componente antes de cada marcha.
- Compruebe antes y después de cada marcha si el componente presenta daños y se encuentra en buen estado. En caso de problemas, no debe utilizarse el componente. Si tiene alguna duda, diríjase a su vendedor especializado.
- Siga las instrucciones del fabricante para el montaje del componente en la bicicleta.
- El componente debe ser compatible con todas las piezas de la bicicleta.
- El componente deberá utilizarse únicamente conforme a su finalidad.
- Utilice solo recambios originales.
- Le recomendamos encargar el mantenimiento únicamente a personal especializado.
- No limpie el componente con un chorro de agua duro (limpiador de alta presión).
- El componente no debe utilizarse en caso de daños o signos de daños. En caso de dudas, diríjase a su vendedor o póngase en contacto con nosotros a través de nuestro sitio web [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

#### 8 Garantía y Crash Replacement

Además de productos de gran calidad, le ofrecemos también una asistencia de primera. Es por ello que, además de la garantía legal, le ofrecemos una garantía de 4-años por todos los errores de materiales y fabricación en todos los productos NONPLUS.

##### 8.1 Resumen de la garantía

- Todos los componentes deben instalarse y utilizarse en conformidad con las instrucciones de montaje.
- Para las piezas integradas de otros fabricantes, se aplica la garantía de fábrica del correspondiente fabricante.
- El uso indebido, el incumplimiento de las instrucciones de uso, los trabajos de reparación, montaje o mantenimiento indebidos y los daños causados por un ajuste incorrecto de los radios (patrón de los radios, cruces de los radios, tensión de los radios, par de giro o lubricante incorrecto, etc.) quedarán excluidos de la garantía.
- Las piezas de desgaste están excluidas de la garantía de 4-años.
- Tan solo se decidirá libremente entre reparar o sustituir el producto NONPLUS en cuestión.
- Tan solo podrán reclamarse derechos de garantía presentando una factura / copia.

## 8.2 Resumen del Crash Replacement

Además de la garantía legal, ofrecemos un Crash-Replacement o sustitución en caso de impactos para todos los componentes NONPLUS. Esta asistencia puede recibirse para todas las piezas que ya no funcionen debido a una caída de la que no sea responsable o un accidente. Concedemos por ello un descuento especial del 50 % sobre el precio de lista oficial para el mismo producto o un producto similar.

- La oferta tiene una validez de 4-años a partir de la fecha de compra.
- Puede transferirse a sucesivos propietarios.
- Los daños deberán afectar al funcionamiento (se excluyen los daños ópticos).
- La sustitución se realizará con el mismo modelo. No obstante, queda reservado el derecho a sustituir el artículo dañado por un artículo alternativo similar.
- No existirá un derecho legal, la pieza dañada pasará a ser propiedad del fabricante.
- El fabricante no asumirá los costes de remodelación, transporte y aduanas.
- El Crash Replacement no reemplaza las disposiciones de garantía de cada país.
- Deberán retirarse piezas anexas como neumáticos, piñones, discos de freno, sillines, etc.

Se excluyen las prestaciones de la garantía y el servicio de Crash Replacement si se dan los puntos que se indican más abajo.

- Daños causados por un manejo indebido del componente.
- Daños causados por una reparación incorrecta del componente.
- Finalidad de uso incorrecta, por ejemplo, uso de un juego de rueda impulsora Cross-Country para descenso.
- Modificación del componente.
- Mantenimiento o reparaciones mal realizados o no realizados.
- Deterioro normal o desgaste por el uso del componente.
- Daños en el transporte y la entrega.
- Uso indebido o mal uso.
- Daños por accidentes.

## 9 Cubos

### 9.1 Indicaciones de seguridad de los cubos en general



- Compruebe el correcto funcionamiento del mecanismo de rueda libre en la rueda trasera antes de cada marcha.
- No limpie nunca los cubos con agua a alta presión (limpiador de alta presión) y no utilice productos de limpieza agresivos.
- Compruebe el correcto ajuste del juego axial en su cubo.
- Compruebe la correcta fijación del cubo en el armazón.
- El cubo debe ser compatible con todas las partes de la bicicleta.

### 9.2 Ajuste de los radios del cubo

¡Peligro de lesiones por ruedas impulsoras con los radios mal colocados!

- El ajuste de los radios del cubo solo puede ser realizado por un experto cualificado.

Dependiendo del tipo de cubo, recomendamos los siguientes radios:

- MTB Cubos J-Bend – Ruedas delantera y trasera (dobles o triples).
- ROAD Cubos J-Bend – Rueda delantera (radial); rueda trasera (mín. dobles en el lado de la rueda libre).
- ROAD Cubo del freno de disco J-Bend – Rueda delantera (mín. dobles en el lado del freno de disco); rueda trasera (mín. dobles).
- El ajuste radial solo se permite para cubos especialmente diseñados para ello.

**Se debe prestar atención a que los radios de tracción se monten de tal modo que apunten hacia el exterior con el cabezal de los radios.**

**Encontrará información detallada sobre el montaje de los radios en las instrucciones ilustradas en la hoja adicional.**

En los cubos de tiro recto, el cruce queda indicado por los orificios de los radios. La tensión máxima permitida de los radios para todos los cubos NONPLUS es de 1200 N. Puede consultar información sobre

los diámetros de paso, los diámetros de los orificios de los radios y las distancias de las bridas en la hoja de datos en nuestro sitio web [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

### 9.3 Rueda libre

Los cuerpos de rueda libre de NONPLUS son de aluminio. Por ello, es posible que algunos piñones de cadenas se inserten / hagan muescas en los cuerpos de rueda libre. Estas muescas en el piñón no se consideran daños. Puede eliminar las rebabas de las muescas con una lima. Después de este proceso, limpie el cuerpo de rueda libre de posibles virutas.

### 9.4 Piñón

Monte el piñón conforme a las indicaciones del fabricante.

### 9.5 Disco de freno

Monte el disco de freno conforme a las indicaciones del fabricante.

Disco de freno de 6 orificios:

- Apriete los tornillos siempre en cruz.
- Apriete los discos de freno con 6 Nm si no se indica lo contrario.

### 9.6 Ajuste del juego axial

**Encontrará información detallada sobre el ajuste de la holgura de los cojinetes en las instrucciones ilustradas en la hoja adicional**

### 9.7 Wartungsintervalle

Los intervalos de mantenimiento deben cumplirse de acuerdo a las disposiciones para conservar los posibles derechos de garantía. Se recomienda encargar la realización de los trabajos de mantenimiento a personal especializado. En cualquier caso, deberá utilizarse únicamente la herramienta NONPLUS prevista para ello. Asimismo, existe la posibilidad de enviar el correspondiente componente para poder llevar a cabo el mantenimiento. Puede encontrar más información y formularios al respecto en nuestro sitio web [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

Tarea	Intervalo
Asistencia del cubo con condiciones de uso normales	Una vez al año
Asistencia del cubo con condiciones de uso extremas (marchas muy frecuentes con lluvia, lodo, nieve, polvo)	En caso de necesidad
Inspección de los pares de giro de apriete: - Tornillos del disco de freno 6 Nm - Anillo de bloqueo del piñón mín. 40 Nm	20 horas de operación
Asistencia en caso de anomalías (por ejemplo, en la suspensión o el mecanismo de rueda libre)	De inmediato
Control de daños y anomalías en el cubo	Antes y después de cada marcha
Limpieza del cubo con un paño suave y productos de limpieza adecuados (sin medios agresivos o limpiadores de alta presión)	Después de cada marcha

Tabla 3: Vista general de los intervalos de mantenimiento



# Mode d'emploi

## Moyeux avant et arrière

### Français

Au 08/2020



### Table des matières

7. Consignes de sécurité et mode d'emploi
8. Garantie et remplacement en cas d'accident
  - 8.1. Résumé de la garantie
  - 8.2. Résumé du remplacement en cas d'accident
9. Moyeux
  - 9.1. Consignes de sécurité générales sur les moyeux
  - 9.2. Rayonnage du moyeu
  - 9.3. Roue libre
  - 9.4. Cassette
  - 9.5. Disque de freinage
  - 9.6. Ajustement du jeu axial
  - 9.7. Intervalle de maintenance

### Index des tableaux

Tableau 1: Aperçu des intervalles de maintenance

#### 10 Consignes de sécurité et mode d'emploi



- Avant chaque déplacement, vérifier que le composant est correctement fixé.
- Avant et après chaque déplacement, vérifier que le composant n'est pas endommagé et est en parfait état. En cas de problème, le composant ne doit pas être utilisé. En cas de doute, contacter votre revendeur.
- Suivez les instructions du fabricant pour l'installation du composant dans le vélo.
- Le composant doit être compatible avec toutes les parties du vélo.
- Le composant doit être utilisé exclusivement conformément à sa finalité (voir usage prévu).
- N'utiliser que des pièces détachées d'origine.
- Nous vous recommandons de ne faire effectuer la maintenance que par du personnel qualifié.
- Ne pas nettoyer le composant avec un jet d'eau fort (nettoyeur à haute pression).
- Ne pas utiliser le composant s'il est endommagé ou s'il présente des signes de détérioration. En cas de doute, contactez votre revendeur ou contactez-nous via notre page d'accueil [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

#### 11 Garantie et remplacement en cas d'accident

Nous vous offrons non seulement des produits de qualité, mais aussi un service de premier ordre. Par conséquent, en plus de la garantie légale sur tous les produits NONPLUS, nous vous accordons une garantie de 4-ans sur tous les défauts de matériaux et de fabrication.

##### 11.1 Résumé de la garantie

- Tous les composants doivent être installés et utilisés conformément aux instructions d'installation.
- La garantie d'usine du fabricant concerné s'applique aux pièces tierces installées. Sont exclus de la garantie les usages non conformes, le non-respect des instructions d'utilisation, les réparations, les travaux d'installation ou d'entretien inappropriés, ainsi que les dommages causés par un rayonnage incorrect (schéma de rayonnage, croisement des rayons, tension des rayons, couple incorrect, lubrifiants incorrects, etc.).
- Les roulements à billes sont des pièces d'usure et sont donc exclus de la garantie de 4-ans.
- Seul le produit NONPLUS en question sera réparé ou remplacé à notre discrétion.
- Les demandes de garantie ne peuvent être faites que sur présentation d'une facture / copie.

## 11.2 Résumé du remplacement en cas d'accident

Outre la garantie légale, nous offrons un remplacement en cas d'accident pour tous les composants NONPLUS. Ce service peut être utilisé pour toutes les pièces qui ne sont plus fonctionnelles après un choc ou un accident dont vous n'êtes pas responsable. Nous accordons une remise spéciale de 50 % sur le prix officiel du catalogue pour le même produit ou un produit équivalent.

- L'offre est valable pendant 4-ans à compter de la date d'achat.
- Elle est transférable aux propriétaires suivants.
- Les dommages doivent altérer la capacité fonctionnelle (les dommages visuels sont exclus).
- Le remplacement se fait sur le même modèle. Toutefois, nous nous réservons le droit de remplacer l'article endommagé par un autre article équivalent.
- Il n'y a pas de droit légal, la partie endommagée devient la propriété du fabricant.
- Le fabricant n'assume pas les frais de conversion, de transport et de douane.
- Le remplacement en cas d'accident ne remplace pas les dispositions de garantie des différents pays.
- Les pièces de fixation telles que les pneus, la cassette, les disques de freinage, l'étrier, etc. doivent être enlevées.

Une exclusion de la garantie et du service de remplacement en cas d'accident est prévue dans les cas suivants.

- Dommages causés par une installation incorrecte du composant.
- Dommages causés par une réparation défectueuse du composant.
- Utilisation incorrecte, par exemple utilisation d'une paire de roues de cross-country en descente.
- Modification du composant.
- Entretien et réparations mal effectués ou non effectués.
- Usure normale ou usure due à l'utilisation du composant.
- Dommages dus au transport et à la livraison.
- Utilisation inappropriée et/ou abusive.
- Dommages dus à un accident.

## 12 Moyeux

### 12.1 Consignes de sécurité générales sur les moyeux



- Avant chaque déplacement, vérifier que le mécanisme de roue libre de la roue arrière fonctionne correctement.
- Ne jamais nettoyer les moyeux avec de l'eau à haute pression (nettoyeur haute pression) et ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.
- Vérifier le bon réglage du jeu axial sur le moyeu.
- Vérifier que le moyeu est correctement fixé dans le cadre.
- Le moyeu doit être compatible avec toutes les parties du vélo.

### 12.2 Rayonnage du moyeu

Risque de blessure dû à un mauvais rayonnage des roues!

- Seul un spécialiste qualifié peut effectuer le rayonnage du moyeu.

Je nach Nabentyp empfehlen wir folgende Einspeichungen:

- Moyeux J-Bend MTB – roue avant et arrière (2 vitesses ou 3 vitesses).
- Moyeux J-Bend route – roue avant (radiale); roue arrière (min. 2 vitesses du côté de la roue libre).
- Moyeu de disque de freinage route – roue avant (min. 2 vitesses du côté du disque de freinage); roue arrière (min. 2 vitesses).
- Rayonnage radial autorisé uniquement sur les moyeux spécialement conçus à cet effet.

**Il faut s'assurer que les rayons de traction sont montés de manière à ce qu'ils soient tournés vers l'extérieur avec la tête de rayon. Pour de plus amples informations sur le montage des rayons, veuillez vous référer aux instructions illustrées sur la feuille complémentaire**

Sur les moyeux à traction droite, le croisement est prédéterminé par les rayonnages des perçages. La tension maximale autorisée des rayons pour tous les moyeux NONPLUS est de 1200 N. Pour obtenir des informations sur le diamètre du cercle primitif, le diamètre des trous des rayons et l'espacement des flancs, veuillez consulter la fiche technique sur notre page d'accueil [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

### 12.3 Roue libre

Les corps de roue libre NONPLUS sont en aluminium. Il est donc possible que des pignons à chaîne individuels soient incorporés / indentés dans le corps de roue libre. Ces indentations de la cassette ne sont pas des dommages. Il est possible d'utiliser une lime pour enlever les bavures des indentations. Une fois cette opération effectuée, nettoyer le corps de la roue libre pour enlever tout copeau.

### 12.4 Cassette

Montez la cassette en suivant les instructions du fabricant.

### 12.5 Disque de freinage

Montez le disque de freinage selon les instructions du fabricant.

Disque de freinage à 6 trous:

- Resserrer toujours les vis en croix.
- Resserrer les disques de freinage avec 6 Nm, sauf indication contraire.

### 12.6 Réglage du jeu de coussinet

**Pour de plus amples informations sur le réglage du jeu de coussinet, veuillez vous référer aux instructions illustrées sur la feuille complémentaire.**

### 12.7 Intervalles de maintenance

Les intervalles de maintenance doivent être respectés conformément aux spécifications afin de maintenir les droits à la garantie. Il est recommandé que les travaux de maintenance soient effectués par du personnel qualifié. Dans tous les cas, seul l'outil NONPLUS spécifiquement conçu à cet effet doit être utilisé. Il est également possible d'envoyer le composant concerné pour faire effectuer la maintenance. Vous trouverez de plus amples informations et des formulaires sur notre page d'accueil [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

Activité	Intervalle
Entretien du moyeu dans des conditions normales d'utilisation	Tous les ans
Entretien du moyeu dans des conditions extrêmes d'utilisation (conduite très fréquente sous la pluie, la boue, la neige, la poussière)	Le cas échéant
Vérification des couples de serrage: - Vis de disque de freinage 6 Nm - Bague de verrouillage de la cassette min. 40 Nm	20 heures d'utilisation
Entretien en cas d'anomalie (par ex. : dans le mécanisme de roulement ou de roue libre)	Immédiatement
Vérification de la présence de dommages ou d'anomalies sur le moyeu	Avant et après chaque trajet
Nettoyage du moyeu avec un chiffon doux et des produits de nettoyage appropriés (pas d'agents agressifs ni de nettoyeurs à haute pression)	Après chaque trajet

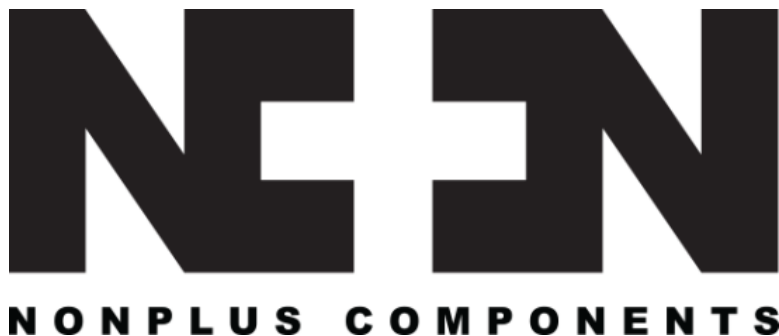
Tableau 4: Aperçu des intervalles de maintenance

# Istruzioni per l'uso

## Mozzi per ruote anteriori e posteriori

Italiano

Versione 08/2020



### Indice dei contenuti

- 10. Avvertenze per la sicurezza e l'uso
- 11. Garanzia e Crash Replacement
  - 11.1. Riassunto garanzia
  - 11.2. Riassunto Crash Replacement
- 12. Mozzi
  - 12.1. Avvertenze generali per la sicurezza mozzi
  - 12.2. Raggiatura del mozzo
  - 12.3. Ruota libera
  - 12.4. Cassetta
  - 12.5. Disco del freno
  - 12.6. Regolazione del gioco assiale
  - 12.7. Intervalli di manutenzione

### Indice delle tabelle

Tabella 1: Panoramica degli intervalli di manutenzione

#### 13 Avvertenze per la sicurezza e l'uso



- Prima di ogni viaggio, controllare sempre il corretto fissaggio del componente.
- Prima e dopo ogni viaggio, controllare l'eventuale presenza di danni sul componente e il relativo stato impeccabile. In caso di problemi, il componente non deve essere utilizzato. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- Seguire le istruzioni del produttore per il montaggio del componente nella bicicletta.
- Il componente deve essere compatibile con tutte le parti della bicicletta.
- Il componente deve essere utilizzato esclusivamente secondo la relativa destinazione d'uso
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Consigliamo di far eseguire la manutenzione esclusivamente da personale specializzato.
- Non pulire il componente con un getto d'acqua duro (idropulitrice).
- In caso di danni o tracce di danni, il componente non deve essere utilizzato. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore oppure si prega di contattarci attraverso la nostra homepage [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

#### 14 Gara Garanzia e Crash Replacement

Oltre a prodotti di alta qualità, offriamo anche un servizio di prima classe. Pertanto, oltre alla garanzia legale su tutti i prodotti NONPLUS, concediamo una garanzia di 4-anni su tutti i difetti di materiale e di fabbricazione.

##### 14.1 Riassunto garanzia

- Tutti i componenti devono essere montati e utilizzati conformemente alle istruzioni di montaggio.
- Per le parti montate di produttori terzi trova validità la garanzia di fabbrica del rispettivo produttore.
- Sono esclusi dalla garanzia un uso non conforme, la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, interventi di riparazione, montaggio o manutenzione non conformi così come danni dovuti ad una raggiatura errata (modello di raggiatura, incroci radiali, tensione radiale, coppia errata, lubrificanti errati, ecc.).
- Le parti soggette ad usura sono escluse dalla garanzia di 4 anni
- Viene riparato o sostituito a propria discrezione esclusivamente il prodotto NONPLUS in questione.
- I diritti alla garanzia possono essere rivendicati soltanto presentando una fattura / copia.

#### 14.2 Riassunto Crash Replacement

Oltre alla garanzia legale, per tutti i componenti NONPLUS offriamo un Crash Replacement. È possibile usufruire di questo servizio per tutte le parti non più funzionanti a seguito di una caduta o un incidente avvenuta/o senza colpa del conducente. In questo caso, concediamo uno sconto speciale del 50 % del prezzo di listino ufficiale sullo stesso prodotto oppure su un prodotto equivalente.

- L'offerta ha una validità di 4-anni a decorrere dalla data di acquisto.
- È trasferibile a proprietari successivi.
- I danni devono compromettere la funzionalità (sono esclusi danni ottici).
- La sostituzione viene resa sullo stesso modello. Ci si riserva tuttavia il diritto di sostituire l'articolo danneggiato con un articolo alternativo equivalente.
- Non sussiste un diritto giuridico, la parte danneggiata passa nella proprietà del produttore.
- Il produttore non si fa carico di costi di trasformazione costruttiva, spedizione e costi doganali.
- Il Crash Replacement non sostituisce le disposizioni di garanzia dei singoli paesi.
- Le parti annesse come ad es. gli pneumatici, la cassetta, i dischi del freno, la sella, ecc. devono essere rimossi.

L'esclusione delle prestazioni dalla garanzia e dal servizio del Crash Replacement avviene ai punti riportati di seguito.

- Danni causati da un montaggio non conforme del componente.
- Danni causati da una riparazione errata del componente.
- Destinazione d'uso errata, ad es. serie di ruote portanti cross-country utilizzata in downhill.
- Modifica del componente.
- Manutenzione e riparazioni eseguite in modo non conforme o non eseguite.
- Normale danno da usura o usura causata dall'utilizzo del componente.
- Danni da trasporto e fornitura.
- Uso non conforme e / o uso improprio.
- Danni causati da un incidente.

#### 15 Mozzi

##### 15.1 Avvertenze generali per la sicurezza mozzi



- Prima di ogni viaggio, verificare sempre il corretto funzionamento del meccanismo a ruota libera in corrispondenza della ruota posteriore.
- Non pulire mai i mozzi con una pressione dell'acqua elevata (idropulitrice) e non utilizzare detergenti aggressivi.
- Verificare la corretta impostazione del gioco assiale in corrispondenza del mozzo.
- Verificare il corretto fissaggio del mozzo nel telaio.
- Il mozzo deve essere compatibile con tutte le parti della bicicletta.

##### 15.2 Raggiatura del mozzo

Pericolo di lesioni dovuto ad una raggiatura errata delle ruote portanti!

- La raggiatura del mozzo deve essere eseguita esclusivamente da un esperto qualificato.

A seconda del tipo di mozzo, consigliamo le seguenti raggiature:

- Mozzi MTB J-Bend – Ruota anteriore e posteriore (duplice o triplice)
- Mozzi ROAD J-Bend – Ruota anteriore (radiale); ruota posteriore (almeno duplice sul lato della ruota libera).
- Mozzo del freno a disco ROAD J-Bend – Ruota anteriore (almeno duplice sul lato del freno a disco); ruota posteriore (almeno duplice).
- La raggiatura radiale è consentita soltanto per mozzi appositamente concepiti.

**Occorre prestare attenzione affinché i raggi di trazione vengano montati in modo tale che la testa del raggio sia rivolta verso l'esterno. Informazioni dettagliate relativamente al montaggio dei raggi sono riportate nelle istruzioni illustrate sulla scheda aggiuntiva**

Nel caso di mozzi straight-pull, l'incrocio è dato dai fori dei raggi. La massima tensione radiale ammessa è pari a 1200 N in tutti i mozzi NONPLUS. Informazioni relative al diametro primitivo, al diametro del foro del raggio e alle distanze della flangia sono riportate nella scheda dati sulla nostra homepage [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

### 15.3 Ruota libera

corpi della ruota libera NONPLUS sono realizzati in alluminio. Pertanto è possibile che singoli pignoni per catene si inseriscano / si intacchino del corpo della ruota libera. Queste intaccature della cassetta non rappresentano danni. Con una lima è possibile rimuovere gli spigoli delle intaccature. Dopo questa operazione, pulire il corpo della ruota libera rimuovendo eventuali trucioli.

### 15.4 Cassetta

Montare la cassetta secondo le indicazioni del produttore.

### 15.5 Disco del freno

Montare il disco del freno secondo le indicazioni del produttore.

Disco del freno a 6 fori:

- Serrare le viti sempre a croce.
- Salvo diverse indicazioni, serrare i dischi del freno con 6 Nm.

### 15.6 Impostazione del gioco dei cuscinetti

**Informazioni dettagliate relativamente all'impostazione del gioco dei cuscinetti sono riportate nelle istruzioni illustrate sulla scheda aggiuntiva**

### 15.7 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione devono essere rispettati conformemente alle direttive per mantenere eventuali diritti di garanzia. Si consiglia di far eseguire gli interventi di manutenzione da personale specializzato. Tuttavia, in questo caso deve essere utilizzato soltanto l'utensile NONPLUS apposito. Sussiste inoltre l'opzione di spedire il componente in questione per farne eseguire la manutenzione. Ulteriori informazioni e moduli a tale proposito sono disponibili sulla nostra homepage [www.nonpluscomponents.com](http://www.nonpluscomponents.com).

Attività	Intervallo
Assistenza del mozzo in condizioni di impiego normali	Annuale
Assistenza del mozzo in condizioni di impiego estreme (guida frequente con pioggia, fango, neve, polvere)	In caso di necessità
Verificare le coppie di serraggio: - Viti del disco del freno 6 Nm - Anello di bloccaggio della cassetta min. 40 Nm	20 ore di esercizio
Assistenza in caso di anomalie (ad es. nello stoccaggio oppure nel meccanismo a ruota libera)	Immediatamente
Verificare la presenza di danni e anomalie sul mozzo	Prima e dopo ogni utilizzo
Pulire il mozzo con un panno morbido e detergenti idonei (non utilizzare detergenti aggressivi o idropulitrici)	Dopo ogni viaggio

Tabella 5: Panoramica degli intervalli di manutenzione